

Simplifions...

Anna Mahé

Anna Mahé
Simplifions...
6 juin 1907

extrait le 7 septembre 2026 de l'*anarchie*, tiré d'*Archives
autonomies*

Quelques camarades qu'intéressa l'étude sur *l'Hérédité et l'Éducation* pensèrent à la possibilité de la faire paraître en brochure. Mais aussitôt s'engagea la discussion. Devait-on, oui ou non, conserver dans la brochure l'orthographe simplifiée. D'aucuns dirent oui, d'aucuns dirent non. La raison invoquée pour la négative fut la difficulté qu'on-peut éprouver à lire cète orthographe remaniée. Certes, je ne nie pas qu'à première vue on se sente un peu dérouté, que les vieilles habitudes ne se trouvent absolument choquées par cète petite révolution accomplie dans la sainte orthographe si pieusement enseignée dès l'enfance. Mais en vérité l'argument compte peu si l'on songe à la facilité avec laquelle on s'habitue à cète nouvelle graphie de la langue. Il suffit de lire à haute voix quelques lignes pour comprendre que la langue n'est nullement altérée par ces changements, que la simplification ne s'attaque qu'aux complications sans raison, aux non sens innombrables que présente l'orthographe actuelle.

En vérité, il est bien peu de camarades qui donent contre l'orthographe simplifiée d'autres raisons que celle précitée. Tous s'accordent en général à reconnaître l'utilité de simplifications et beaucoup même m'accusent de tiédeur dans mes opinions. Ils désireraient que la révolution soit complète, que je ne me borne pas seulement aux quelques réformes que je propose, d'accord avec des professeurs et des hommes dont la compétence et la bonne volonté sont incontestables. Ils voudraient que tout graphique sans utilité absolue soit supprimé sans autre forme de procès.

Pour ma part je n'y verrais pas grand inconvénient si la langue française ignorait absolument les homonymes. Mais je ne vois pas bien comment nous pourrions nous reconnaître si nous orthographions de la même façon cette série par exemple : des *sains*, des *saints*, des *seins*, des *seings*, des *cinq*, sans parler de *dessin*, *dessein*, *d'essaim*. Dans ces cas d'homonymie il ne me semble pas mauvais qu'une lettre ajoutée, supprimée ou changée marque la différence, d'autant plus que le travail nécessité par ces différences ne serait qu'une partie infime de celui exigé aujourd'hui pour la connaissance intégrale de l'orthographe. D'autre part le son de certains mots exige encore l'emploi du double s,

r, n, m, l, dans certains cas. Tant que nous nous tenons à chanjer l'ortographe, nous ne pouvons, dans ces cas, sous peine d'inconséquence supprimer radicalement toutes les doubles consones. Il est aussi des lètres inutiles que nous ne chanjons pas au comencement de certains mots pour ne pas enlever à ces mots leur valeur, leur orijinalité parfois, leur son souvent. Si nous écrivons *hameau* sans h, nous devons dire l'ameau et la fonétique sera ataquée. De même le respect que nous gardons à la terminaizon a sa cauze dans la dérivation des mots; nous écrivons *respect* parce que nous dizons *respecter*.

Mais, malgré toutes ces réserves dans nos réformes concernant la grafie de la langue, combien de changements, de sinplificacions y aportons-nous. Il serait superflude redire ici les règles que nous suivons scrupuleusement dans ce travail, mais ce qui est fort intéressant, c'est de rechercher jusqu'à quel point nous suivons la lojique qui a amené péniblement au bout d'anées et d'anées des modificacions dans la langue françaize. Nous avons tous lu quelque peu les vieus auteurs et c'est là, ami grincheus qui te plains de la difficulté éprouvée à me lire, c'est là que j'aurais bien voulu te voir, te débatant parmi les lètres inutiles et même absolument étranjères au son. *Je te voy estouffans sans doubte de cholere contre les sçauans et contre le compaing Rabelais et les maraulx lesquels escripuaient des chronicques tant ioyeuses.*

Depuis lors, que de changements aportés à l'ortographe et quel démenti formel infligé à tous les vieus gagas de l'Académie qui prétendent faire d'une langue un monument définitif, inébranlable. Qu'ils parcourent Rabelais, Marot; qu'ils arrivent graduèlement à des temps plus modernes. Ils veront fatalement l'évolucion suivie, les changements aportés lentement, trop lentement, changements le plus souvent intéressants, tendant à débarrasser le mot d'éléments inutiles, changements alant parfois à l'encontre de la nécessité. En tout cas, bons ou mauvais, ils montrent la vitalité d'une langue qui ne se pétrifie pas dans un cadre définitif. Les décizions prizes par des Briand ne peuvent rien contre l'évolucion vers le mieus. Eles ne peuvent que montrer une

insigne mauvaize foi, ou plutôt un désir de contenter les partisans de l'immutabilité de l'orthographe. Monsieur Briand, élève des Jésuites, s'est rappelé au bon moment du talent spécial de ses maîtres pour enseigner des matières s'adressant exclusivement à la mémoire. La réforme de l'orthographe leur enlèverait une bonne partie de leur renommée, et tous, à l'idée de la réforme probable, étaient douloureusement émus. Délicatement reconnaissant, et merveilleusement prévoyant, M. Briand arrivant au pouvoir décida que la réforme acceptée par ses prédécesseurs ne serait pas faite. Il est bien entendu que nous n'en éprouvons aucune surprise ; les prédécesseurs aïssaient probablement moins pour la logique que pour leur intérêt, le successeur fit de même ; cette fois la logique n'allait pas avec l'intérêt. Voilà tout.

Ainsi donc la réforme qu'il eut été bon de voir se faire en totalité et d'une façon logique ne se fera que par bribes, selon la fantaisie de nos académiciens. Nous verrons (ou nous ne verrons pas, pour cause) dans quelque cent ans des mots aléjés de lettres inutiles, d'autres chargés, selon qu'il aura plu à nos augures de découvrir que la logique exigeait telle suppression, ou que l'étimologie voulait vraiment qu'on mette un y là où un i faisait l'office. Il y a quelque cent ans nos aïeux écrivaient une langue bien débarrassée de scories mais pourtant les doublons et les illogismes abondaient plus qu'aujourd'hui ; on écrivait *jetté, éclorre, groupe, secrete, mécanisme, appercevoir, symmétrie, sçaurait, frippon, méthamorphose, occuppé, crystal, asyle, piquure*, etc., etc. ; l'accent grave n'existait pas, ce qui exigeait l'addition de lettres supplémentaires, mais du moins des mots s'écrivaient de façon logique comme *mistérieusement, cigne*, etc. que le progrès a compliqué de l'y.

Il importe pour changer la graphie d'une langue de n'obéir pas à des caprices ou à la pression du fait acquis comme le font actuellement nos académiciens, ces bons partisans de la routine. Il faut suivre des règles logiques, et parce qu'on a supprimé un u dans *piquure*, donnant ainsi dans ce mot la valeur c à q, de même faudrait-il supprimer l'u lorsque le qu a la simple valeur c ; même q pourrait sans inconvénient être supprimé ainsi que l'inutile k et il conviendrait de bien dé-

terminer les valeurs respectives de c, s, z. Nous arriverions ainsi à un peu plus de logique, à beaucoup plus de simplicité, pour le plus grand profit de nos enfants.

Anna Mahé